**Цепкало Олексій Володимирович, старший викладач кафедри англійської мови технічного спрямування № 2 На&shy;ціонального технічного університету України &laquo;Київський по&shy;літехнічний інститут імені Ігоря Сікорського&raquo;: &laquo;Методика на&shy;вчання комунікативних стратегій професійно спрямованого англомовного писемного спілкування майбутніх фахівців з машинобудування&raquo; (13.00.02 - теорія та методика навчан&shy;ня - германські мови). Спецрада К 26.001.49 у Київському на&shy;ціональному університеті імені Тараса Шевченка**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ**

**«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ**

**імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»**

**На правах рукопису**

**ЦЕПКАЛО ОЛЕКСІЙ ВОЛОДИМИРОВИЧ**

**УДК 371.31:004**

**МЕТОДИКА НАВЧАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ СТРАТЕГІЙ**

**ПРОФЕСІЙНО СПРЯМОВАНОГО АНГЛОМОВНОГО ПИСЕМНОГО**

**СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ**

**З МАШИНОБУДУВАННЯ**

**Спеціальність 13.00.02 – теорія і методика навчання (германські мови)**

**Дисертація на здобуття наукового ступеня**

**кандидата педагогічних наук**

**Науковий керівник**

**кандидат педагогічних наук, доцент**

**КОЛОМІЄЦЬ СВІТЛАНА СЕМЕНІВНА**

**Київ − 2017**

**2**

**ЗМІСТ**

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ..........................................................................4**

**ВСТУП................................................................................................................................5**

**РОЗДІЛ 1 ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ФОРМУВАННЯ СТРАТЕГІЧНОЇ**

**КОМПЕТЕНТНОСТІ У СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ**

**СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ ПРОФЕСІЙНО**

**ОРІЄНТОВАНОГО АНГЛОМОВНОГО ПИСЬМА.............................................. 15**

**1.1. Стратегічна компетентність як компонент іншомовної освіти студентів**

**технічних спеціальностей.......................................................................................... 15**

**1.2. Ситуація науково-дослідної роботи студентів технічних спеціальностей як**

**компонент змісту навчання професійно орієнтованого англомовного письма... 23**

**1.3. Лінгвальні та екстралінгвальні особливості патентної документації як**

**об’єкту науково-інформаційної діяльності фахівців науково-технічної галузі .. 37**

**Висновки до розділу 1 ............................................................................................... 53**

**РОЗДІЛ 2 ТЕХНОЛОГІЯ ПОЕТАПНОГО НАВЧАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ**

**СТРАТЕГІЙ ПРОФЕСІЙНО СПРЯМОВАНОГО ПИСЕМНОГО**

**СПІЛКУВАННЯ МАЙБУТНІХ МАШИНОБУДІВНИКІВ.................................. 56**

**2.1. Цілі та зміст навчання комунікативних стратегій професійно спрямованого**

**англомовного писемного спілкування майбутніх фахівців з машинобудування 56**

**2.2. Критерії добору навчального матеріалу для навчання комунікативних**

**стратегій англомовного письмового спілкування у ситуації науково-дослідної**

**роботи.......................................................................................................................... 70**

**2.3. Моделювання поетапної методики навчання комунікативних стратегій**

**професійно спрямованого англомовного писемного спілкування майбутніх**

**фахівців з машинобудування .................................................................................... 77**

**2.4. Підсистема вправ для навчання комунікативних стратегій у створенні**

**текстів патентної документації................................................................................. 91**

**Висновки до розділу 2 ............................................................................................. 113**

**3**

**РОЗДІЛ 3 ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНА ПЕРЕВІРКА РОЗРОБЛЕНОЇ**

**МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ КОМУНІКАТИВНИХ СТРАТЕГІЙ**

**ПИСЕМНОГО АНГЛОМОВНОГО СПІЛКУВАННЯ У СИТУАЦІЇ**

**НАУКОВО-ДОСЛІДНОЇ РОБОТИ МАЙБУТНІХ**

**МАШИНОБУДІВНИКІВ........................................................................................... 118**

**3.1. Організація та етапи проведення експериментального дослідження.......... 118**

**3.2. Реалізація експериментального навчання продукування англомовного**

**вторинного тексту патентної документації........................................................... 143**

**3.3. Методичні рекомендації щодо організації навчання комунікативних**

**стратегій професійно спрямованого англомовного писемного спілкування**

**майбутніх фахівців з машинобудування ............................................................... 183**

**Висновки до розділу 3 ............................................................................................. 190**

**ВИСНОВКИ ................................................................................................................. 192**

**ЛІТЕРАТУРА............................................................................................................... 198**

**ДОДАТКИ..................................................................................................................... 229**

**4**

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ**

**АМПС – англійська мова професійного спрямування**

**ВНЗ – вищий навчальний заклад**

**ЕГ – експериментальна група**

**ІМ – іноземна мова**

**ІХФ – інженерно-хімічний факультет**

**КГ – контрольна група**

**КН – комунікативний намір**

**КС – комунікативна стратегія**

**МНК – мультимедійний навчальний курс**

**НДР – науково-дослідна робота**

**НТУУ «КПІ» – Національний технічний університет України «Київський**

**політехнічний інститут» (попередня назва ВНЗ до вересня 2016 р.)**

**ОКХ – освітньо-кваліфікаційна характеристика**

**ОКР – освітньо-кваліфікаційний рівень**

**РВМ – рівень володіння мовою**

**РНП – робоча навчальна програма**

**СВО – стандарт вищої освіти**

**5**

**ВСТУП**

**Актуальність дослідження. Переорієнтація сучасної парадигми вищої**

**технічної освіти з накопичення знань та формування фахових навичок і вмінь на**

**підготовку духовно зрілого, інноваційно-активного фахівця, здатного до**

**винахідництва, до прийняття нестандартних рішень, ініціативності в**

**імплементації інноваційного продукту в бізнес-проекти, конкретизує цілі**

**навчання іноземної мови широкого кола студентів нефілологічних спеціальностей,**

**котрі ставлять перед собою завдання оволодіти іноземною мовою з метою**

**задоволення практичних потреб, пов’язаних з майбутньою професійною**

**діяльністю, у тому числі в ситуації науково-дослідної роботи.**

**У сучасній вищій технічній школі і, зокрема в університетах дослідницького**

**типу, підготовка інноваційно-активного фахівця є пріоритетним завданням. Отже,**

**пошук ефективних шляхів іншомовної підготовки майбутніх фахівців, здатних**

**здійснювати пошук та аналіз необхідної інформації про наявні модернізації**

**устаткування і винаходи у відповідній галузі господарювання в Україні та за її**

**межами з метою успішного впровадження власної розробки у відповідні державні**

**або бізнесові проекти, є своєчасним й актуальним завданням.**

**Одним із ефективних шляхів іншомовної підготовки інноваційно-активного**

**фахівця є, на нашу думку, формування у студентів немовних спеціальностей (у**

**межах предмету нашого дослідження – технічних) стратегічної компетентності в**

**процесі оволодіння іноземною мовою. Використання цієї компетентності**

**студентами створює передумови для формування у них фонових знань,**

**забезпечує взаємопов’язаний комунікативний і соціокультурний розвиток**

**майбутніх фахівців, яким украй необхідні стратегії й уміння обробки технічної**

**документації, тобто патентних документів, які знайомлять спеціалістів технічної**

**галузі з розробками й винаходами науково-технічного прогресу у світі, що дає їм**

**змогу ефективніше працювати й своєчасно подавати інформацію про власні**

**науково-професійні здобутки. Таким чином, для фахівців науково-технічної галузі**

**актуальними є комунікативні стратегії обробки інформації первинного тексту**

**6**

**патентних документів, які в найбільшому обсязі в світовій мережі інформації**

**подані англійською мовою.**

**Визначення сутності, класифікація, формування й реалізація**

**комунікативних стратегій (КС) у різних аспектах мовленнєвої діяльності стали**

**предметом дослідження вітчизняних і зарубіжних учених (Т. М. Астафурова [10],**

**А. Д. Бєлова [17], Н. Є. Білоножко [20], Н. В. Василенко [36], Г. П. Грайс [57],**

**Т. А. ван Дейк [65], О. С. Іссерс [80], О. О. Ковригіна [90], С. В. Козак [92],**

**І. М. Кушнарьова [111], І. М. Мельник [123], Л. І. Морська [134], Ю. А. Рибінська**

**[156], О. А. Семенюк [163], Д. Г. Терещук [181], Л. В. Ягеніч [218], E. Bialystock**

**[223], A. D. Cohen [234], R. L. Oxford [261], J. M. O'Malley [262], C. A. Roberts**

**[268], J. Rubin [269], A. Wenden [276] та ін.).**

**Чимало дослідників пропонують авторські методики (які складають**

**фундаментальну базу у формуванні іншомовної комунікативної компетентності**

**майбутніх фахівців з машинобудування) навчання професійно спрямованого**

**іншомовного спілкування майбутніх фахівців нефілологічного профілю**

**(Г. В. Барабанова [12], Л. С. Бірецька [21], Л. В. Бондар [22], Ю. В. Британ [30],**

**В. Є. Бутева [32], С. Г. Вавіліна [34], І. А. Вереітіна [40], В. В. Волік [43],**

**Л. В. Гайдукова [46], Т. В. Глазунова [53], М. С. Гришина [62],**

**Ю. В. Дегтярьова [64], Н. Л. Драб [68], Л. Я. Зєня [75], С. В. Козак [92],**

**М. М. Кокор [93], С. С. Коломієць [94], Л. О. Конопленко [97],**

**Г. В. Кравчук [104], Т. І. Кушнарьова [111], О. С. Малюга [118],**

**Р. Ю. Мартинова [121], О. М. Метьолкіна [130], Н. О. Микитенко [132],**

**В. М. Момот [133], Л. І. Морська [134], М. О. Мосіна [135], Є. А. Насонова [138],**

**Ю. О. Ніколаєнко [139], М. А. Огреніч [140], Я. В. Окопна [142],**

**Н. Р. Петранговська [149], Ю. А. Петрусевич [150], Ю. В. Романюк [158],**

**Н. В. Рубель [159], Т. С. Сєрова [165], І. О. Сімкова [168], І. В. Султанова [176],**

**Н. А. Сура [177], В. В. Тарасенко [179], О. Б. Тарнопольський [180],**

**О. В. Тинкалюк [183], Т. І. Труханова [186], Т. Н. Ямских [219],**

**T. Hutchinson [248] та ін.).**

**7**

**Навчанню професійно спрямованої писемної комунікації приділяється увага**

**в працях вітчизняних та іноземних науковців (П. Г. Асоянц [9],**

**Ю. В. Баклаженко [11], В. В. Бебих [14], І. Р. Беженар [15], О. П. Биконя [18],**

**Г. Е. Борецька [24], Е. В. Васильєва [37], А. Д. Виселко [42], О. Ю. Гальченко [49],**

**Н. В. Горобченко [55], Н. І. Дичка [67], І. В. Дубко [69], Н. В. Зінукова [79],**

**Т. М. Каменєва [83], Т. М. Корж [101], З. М. Корнєва [102],**

**Г. Ф. Крівчикова [105], Л. В. Курило [110], А. В. Маслова [122], Н. В. Майер**

**[116], І. М. Мельник [123], М. М. Метьолкіна [129], О. О. Москалець [136],**

**Н. М. Одегова [141], О. В. Патієвич [146], О. В. Пінська [152],**

**В. П. Свиридюк [162], О. М. Середа [164], О. С. Синекоп [167],**

**Г. С. Скуратівська [169], О. М. Устименко [187], Т. В. Хільченко [191],**

**P. Master [256], A. Pincas [264], B. Pyerin [265], D. E. Zemach [279] та ін.).**

**Водночас проблема навчання професійно спрямованого писемного мовлення не**

**втрачає своєї актуальності й сьогодні.**

**Зокрема, вирішенню проблем навчання фахівців різних професій писемного**

**мовлення присвячено наукові пошуки О. М. Устименко [187], де запропоновано**

**методику навчання студентів зовнішньоторговельної діяльності створення**

**англомовної фахової документації; цікавою з точки зору методики навчання**

**продукування довідково-інформаційних текстів англійською мовою є**

**дослідження Н. В. Зінукової [79]; заслуговує на увагу дисертаційне дослідження**

**М. М. Метьолкіної [129], у якому розглядається вирішення проблеми формування**

**англомовної компетентності у професійному писемному спілкуванні майбутніх**

**логістів. О. С. Синекоп [167] теоретично обґрунтувала та практично розробила**

**методику інтерактивного навчання англійського писемного мовлення майбутніх**

**фахівців з інформаційної безпеки з застосуванням сучасних комп’ютерних**

**технологій, конкретизувала завдання, мету, зміст, а також окреслила загальні та**

**спеціальні принципи інтерактивного навчання англійського писемного мовлення**

**зазначених фахівців. У дослідженні О. Ю. Гальченко [101] розглянуто питання**

**навчання майбутніх менеджерів туризму професійно орієнтованого англомовного**

**письма в коледжах, обґрунтовано теоретичні передумови навчання зазначеного**

**8**

**контингенту, визначено психолого-вікові характеристики студентів коледжів,**

**конкретизовано лінгвістичні особливості англомовного туристичного дискурсу,**

**здійснено аналіз активних технологій, що застосовуються у навчанні професійно**

**орієнтованого англомовного письма в коледжах.**

**У контексті дослідження іншомовної писемної підготовки фахівців науковотехнічної галузі заслуговує на увагу наукова праця Т. М. Корж [101], у якій**

**запропоновано методику навчання анотування англійських професійно**

**орієнтованих текстів. [101], у якій запропоновано методику навчання анотування**

**англійських професійно орієнтованих текстів. Результати зазначених вище**

**дослідницьких розвідок відображені в низці навчальних посібників і навчальнометодичних матеріалів, навчальній комп’ютерній програмі «English Research**

**Master» (О. С. Синекоп [167]), авторські вирішення методичних проблем у**

**навчанні англомовного писемного мовлення і зразки окремих писемних продуктів.**

**Однак методика формування стратегічної компетентності у створенні**

**вторинних текстів патентної документації студентами технічних спеціальностей**

**(зокрема майбутніх фахівців з машинобудування) не була предметом**

**спеціального дослідження. Водночас зауважимо, що власні науково-технічні**

**розробки інженери зобов’язані патентувати винаходи для запуску в масове**

**виробництво й, відповідно, для отримання прибутку від результатів своєї**

**професійної діяльності, що вимагає від фахівців умінь створення патентних**

**документів. А для виходу на міжнародний ринок збуту своїх відкриттів такі**

**документи необхідно оформити іноземною мовою, переважно англійською. Отже,**

**актуальність проблеми, що досліджується, зумовлена необхідністю підготовки**

**фахівців, здатних ефективно виконувати свої професійні завдання, що пов’язані з**

**використанням ІМ, важливістю сформованості стратегій обробки первинних**

**текстів та продукування вторинних текстів патентної документації для фахівців**

**науково-технічної галузі, браком досліджень окресленої проблеми як у**

**теоретичному, так і в практичному планах.**

**Зв’язок дослідження з науковими програмами, планами, темами.**

**Дисертаційне дослідження виконувалося відповідно до наукової теми кафедри**

**9**

**теорії, практики та перекладу англійської мови факультету лінгвістики**

**Національного технічного університету України «Київський політехнічний**

**інститут імені Ігоря Сікорського»: «Дослідження ефективних шляхів навчання**

**професійно орієнтованого іншомовного спілкування та перекладу в аспекті**

**євроінтеграції» (номер державної реєстрації 0115U002007). Тему дисертаційного**

**дослідження уточнено та перезатверджено на засіданні Вченої ради факультету**

**лінгвістики Національного технічного університету України «Київський**

**політехнічний інститут» (протокол № 7 від 29.02.2016 р.).**

**Мета дослідження полягає в теоретичному обґрунтуванні, розробленні та**

**експериментальній перевірці методики навчання майбутніх фахівців з**

**машинобудування комунікативних стратегій створення вторинних текстів**

**патентної документації.**

**Досягнення поставленої мети передбачає розв’язання таких завдань:**

**1. Визначити сутність стратегічної компетентності як компоненту іншомовної**

**освіти студентів технічних спеціальностей ВНЗ.**

**2. З’ясувати потреби в письмовій англомовній комунікації у студентів технічних**

**спеціальностей у ситуації науково-дослідної роботи (НДР); схарактеризувати**

**лінгвальні та екстралінгвальні особливості патентної документації**

**англійською мовою.**

**3. Окреслити цілі та зміст навчання майбутніх фахівців з машинобудування**

**комунікативних стратегій професійно спрямованого англомовного писемного**

**спілкування; зробити добір навчального матеріалу.**

**4. Змоделювати поетапну методику та розробити систему вправ для навчання**

**майбутніх фахівців з машинобудування комунікативних стратегій у створенні**

**текстів патентної документації.**

**5. Експериментально перевірити ефективність авторської методики та розробити**

**методичні рекомендації щодо навчання фахівців з машинобудування**

**комунікативних стратегій створення текстів патентної документації.**

**Об’єктом дослідження є навчання професійно спрямованого англомовного**

**писемного спілкування студентів технічних спеціальностей ВНЗ України.**

**10**

**Предметом дослідження є методика навчання майбутніх фахівців з**

**машинобудування завершального етапу бакалаврату комунікативних стратегій**

**продукування англомовних вторинних текстів патентної документації у ситуації**

**науково-дослідної роботи.**

**Для вирішення поставлених завдань були використані такі методи**

**дослідження: теоретичні – критичний аналіз наукової літератури в галузі**

**лінгвістики, психолінгвістики, психології, педагогіки та методики навчання**

**іноземних мов; аналіз навчальних посібників, нормативних документів і чинних**

**програм з АМПС; моделювання навчального процесу; емпіричні – наукове**

**спостереження за навчальним процесом, опитування викладачів з метою вивчення**

**шляхів упровадження НДР у навчальний процес, опитування студентів з метою**

**вивчення їхньої думки про сформованість умінь іншомовного професійно**

**орієнтованого спілкування майбутніх фахівців з машинобудування; узагальнення**

**результатів педагогічного досвіду (в тому числі власного); експериментальні –**

**педагогічний експеримент з метою перевірки ефективності розробленої методики**

**навчання комунікативних стратегій продукування вторинних текстів патентної**

**документації у майбутніх фахівців з машинобудування; статистичні – метод**

**кутового перетворення Фішера φ\* (для опрацювання результатів експерименту).**

**Наукові положення, які виносяться на захист:**

**1. Успішність навчання професійного іншомовного спілкування залежить від**

**використання комунікативних стратегій, що відповідають меті, змісту, методам і**

**прийомам навчання у технічному ВНЗ.**

**2. Патентна документація є найбільш затребуваним джерелом науковотехнічної інформації й важливим засобом англомовної професійно спрямованої**

**комунікації студентів технічних спеціальностей у ситуації НДР.**

**3. Володіння комунікативними стратегіями створення текстів патентної**

**документації передбачає розуміння лінгвостилістичних особливостей поданих**

**мовленнєвих зразків, що надає процесу навчання іншомовного спілкування**

**компетентнісно-професійного спрямування.**

**11**

**4. Реалізація методики навчання студентів технічних спеціальностей**

**комунікативних стратегій створення текстів патентної документації можлива за**

**умови виконання студентами спеціально розробленої підсистеми вправ, яка**

**передбачає науково обґрунтований добір мовного та мовленнєвого матеріалів.**

**5. Рівень сформованості у студентів навичок і розвитку вмінь професійно**

**спрямованого писемного спілкування англійською мовою на завершальному етапі**

**бакалаврату можливо підвищити шляхом застосування розробленої методики, яка**

**реалізується на четвертому курсі навчання.**

**Наукова новизна дослідження полягає у тому, що в ньому вперше:**

**визначено сутність і структуру стратегічної компетентності у створенні текстів**

**патентних документів англійською мовою; обґрунтовано й розроблено методику**

**навчання майбутніх фахівців з машинобудування комунікативних стратегій**

**створення текстів патентних документів; сформульовано вимоги до змісту**

**навчальних матеріалів у формуванні стратегічної компетентності в професійно**

**спрямованому англомовному писемному спілкуванні майбутніх фахівців науковотехнічної галузі; удосконалено критерії оцінювання письмового англомовного**

**професійно спрямованого спілкування майбутніх фахівців з машинобудування**

**завершального етапу бакалаврату; набуло подальшого розвитку дослідження**

**теорії і практики навчання англомовного професійно спрямованого спілкування**

**студентів технічних ВНЗ в аспекті міждисциплінарного та інтегративного**

**підходів.**

**Практична цінність дисертації полягає в розробці рекомендацій щодо**

**ефективної реалізації методики формування стратегічної компетентності у**

**студентів технічного ВНЗ у ситуації науково-дослідної роботи. Отримані в**

**процесі дослідження теоретичні положення та висновки, розроблені навчальні**

**матеріали можуть бути використані в навчальному процесі студентів технічного**

**ВНЗ при вивченні іноземної мови професійного спрямування. Теоретичні**

**положення дисертаційного дослідження лягли в основу укладання**

**«Мультимедійного навчального курсу з дисципліни “Англійська мова**

**12**

**професійного спрямування” до самостійної роботи з англомовними текстами**

**патентів для студентів IV курсу ІХФ».**

**Авторську методику впроваджено впродовж 2015–2016 н. р. у навчальний**

**процес Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла**

**Коцюбинського, Одеського інституту фінансів та міжнародної торгівлі,**

**Тернопільського національного технічного університету імені Івана Пулюя**

**Достовірність результатів дослідження забезпечено теоретичним і**

**практичним обґрунтуванням вихідних положень методики навчання**

**комунікативних стратегій англомовного спілкування у ситуації науково-дослідної**

**роботи студентів технічних спеціальностей, використанням комплексу методів**

**дослідження, що відповідають його предмету, меті та завданням, достатнім**

**обсягом вибірки, експериментальною перевіркою розробленої методики, якісним і**

**кількісним аналізом експериментальних даних із застосуванням методів**

**математичної статистики, результатами апробації основних концептуальних**

**положень дослідження.**

**Апробація. Матеріали та результати дисертаційної роботи оприлюднено на**

**11 міжнародних наукових конференціях: на VI Міжнародній науково-практичній**

**конференції в Національному технічному університеті України «Київський**

**політехнічний інститут» «Сучасні тенденції викладання іноземних мов у вищій**

**школі: інтерактивні технології навчання» (Київ, 15 січня 2013 р.), на ХІ**

**Міжнародній науково-практичній конференції в Інституті міжнародних відносин**

**при Київському національному університеті імені Тараса Шевченка «Актуальні**

**проблеми іноземної мови професійного спрямування» (Київ, 5 квітня 2013 р.), на**

**Міжнародній науково-практичній конференції у Київському національному**

**лінгвістичному університеті «Україна і світ: діалог мов і культур» (Київ, 19-21**

**березня 2014 р.), на V Міжнародній науково-методичній конференції у**

**Національному технічному університеті України «Київський політехнічний**

**інститут» «Формула компетентності викладача» (Київ, 26 березня 2014 р.), на ІI**

**Міжнародній науково-практичній конференції у Національному технічному**

**університеті України «Київський політехнічний інститут» «Взаємодія одиниць**

**13**

**мови й мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний,**

**перекладознавчий і методичний аспекти» (Київ, 28 березня 2014 р.), на IХ**

**Міжнародній науково-практичній конференції у Національному технічному**

**університеті України «Київський політехнічний інститут» «Сучасні методи**

**викладання іноземної мови професійного спрямування у вищій школі» (Київ, 28-**

**30 квітня 2014 р.), на Х Міжнародній науково-практичній конференції у**

**Національному технічному університеті України «Київський політехнічний**

**інститут» «Новітні освітні технології в контексті євроінтеграції» (Київ, 14 січня**

**2015 р.), на VI Міжнародній науково-методичній конференції «Формула**

**компетентності перекладача» (пам’яті д-ра філол. наук, проф. Л. І. Прокопової) у**

**Національному технічному університеті України «Київський політехнічний**

**інститут» (Київ, 25 січня 2015 р.), на ХI Міжнародній науково-практичній**

**конференції у Національному технічному університеті України «Київський**

**політехнічний інститут» «Сучасні тенденції викладання іноземної мови**

**професійного спрямування у вищій школі» (Київ, 29 квітня 2015 р.), на ІІ**

**Міжнародній науково-практичній конференції у Львівському національному**

**університеті імені Івана Франка «Сполучені Штати Америки у сучасному світі:**

**політика, економіка, право, суспільство» (Львів, 15 травня 2015 р.), на ІІ**

**Міжнародній науково-практичній конференції «Актуальні проблеми германороманської філології та освітній соціокультурний процес» у Тернопільському**

**національному педагогічному університеті (Тернопіль, 11-12 листопада 2016 р.).**

**Публікації. Результати й основні положення дисертації відображено у**

**восьми одноосібних статтях [194, 195, 198, 199, 201, 202, 204, 206], із них шість**

**опубліковано у фахових виданнях МОН України, одна – у вітчизняному**

**наукометричному виданні [202], одна – в зарубіжному наукометричному виданні**

**(Угорщина) [204], шести тезах доповідей на наукових конференціях [196; 197;**

**200; 203; 205; 207] та у праці апробаційного характеру – мультимедійному**

**навчальному курсі (див. копію сертифіката в додатку Д).**

**Структура дисертації. Робота складається із вступу, трьох розділів,**

**висновків, додатків та списку використаних джерел. Повний обсяг дисертації –**

**14**

**244 сторінки (основна частина – 128 сторінок, 6 додатків на 16 сторінках). У праці**

**подано 35 таблиць та 4 рисунки. Список використаних джерел налічує 279**

**найменувань, із них 60 – англійською та німецькою мовами.**

ВИСНОВКИ

Удисертаціїрозглядаєтьсяпитанняповязанізметодикоюнавчання

комунікативнихстратегійпродукуванняангломовнихвториннихтекстів

патентноїдокументаціїмайбутнімифахівцямизмашинобудуванняРеалізація

накресленихцілейізавданьзнайшласвоєвідображенняувизначеннітеоретичних

передумовнавчаннястудентівтехнічнихспеціальностейрозробленіметодики

формуванняпродукуваннявториннихтекстипатентноїдокументаціїна

завершальномуетапібакалавратуекспериментальнійперевірціїїефективностіта

формулюванніметодичнихрекомендаційщодовпровадженняцієїметодикив

навчальнийпроцес

Урезультатінауковогодослідженнямидійшлитакихвисновків

З’ясованощоздатністьволодітикомунікативнимистратегіямискладає

стратегічнукомпетентністьякавходитьдоінваріантногоядракомунікативної

компетентностімайбутніхфахівцівнауковотехнічноїгалузіТомуформування

комунікативнихстратегійслідвважатиоднимізключовихаспектівпрофесійної

підготовкиінженернихкадрів

Стратегічнукомпетентністьрозуміємояксистемузнаньпропродуктивніта

інтерпретаційнорецептивністратегіїмовленняатакожуміньїхнього

використанняусукупностівербальнихневербальнихіпаравербальнихзасобів

метакогнітивнихпроцесівплануваннявиконаннякеруванняконтрольі

рефлексіядлядосягненнякомунікативнихцілей

Схарактеризованоситуаціюнауководослідноїроботистудентіву

навчанніанглійськоїмовипрофесійногоспрямуванняСитуаціюНДРвизначаємо

якдинамічнусистемуміжпредметнихвзаємодіючихфакторівякіспонукаютьдо

реалізаціїкомунікативногонаміруотриманнянеобхідноїінформаціїзтекстів

патентноїдокументаціїзметоюобґрунтуванняактуальностідипломногопроекту

ОбґрунтованощостудентитехнічнихВНЗнапрямупідготовки

Машинобудуваннянованазваспеціальність–Галузеве

машинобудуванняповиннівмітипрезентувативисновкиНДРіноземноюмовою



щоєобов’язковимкомпонентомоформленнярезультатівдипломного

проектуванняатакожзастосовуватизнанняіноземноїмовивгалузіхімікотехнологічнихбіотехнологічниххолодильнихігазонафтопереробнихпроцесів

автоматизаціїтехнологічнихпроцесівкористуватисяіноземноюнауковотехнічноюлітературоюскладатианотаціїрефератидокументизастосовувати

належнугалузевутермінологіюперекладатиспеціальнітекстизіноземноїмови

спілкуватисяізфахівцямиіноземноюмовоюпрофесійногоспрямування

проводитизбіртааналізінформаціїіноземнихелектроннихджерел

Проведенийаналізпотребстудентівупрофесійноорієнтованійписемній

комунікаціїуситуаціїдипломногопроектуванняатакожаналізсучасних

соціальноекономічнихумовісвітовихтенденційрозвиткуосвітидоводить

доцільністьіраціональністьвикористанняавтентичнихангломовнихтекстів

патентноїдокументаціїізасвідчуєнеобхідністьвузькоспеціалізованогонавчання

іноземнихмовутехнічномуВНЗдоякоговідносимойспеціалізованенавчання

продукуваннявториннихтекстівпатентноїдокументаціїнаосновітекстів

патентівпідякиммирозуміємоюридичнийдокументщозасвідчуєправойого

власниканамонопольневикористанняпевноговинаходуатакожйогоописта

характеристику

Визначенощостудентиповинніоволодітизагальностильовими

екстралінгвальнимиособливостямипатентівнауковатематикатекстів

узагальненістьвідособленнятаабстрактністьвикладулогічністьвикладу

точністьвикладудоказовістьоб’єктивністьнасиченістьфактажною

інформацієюжанровоспецифічнимиособливостямиунікальністьоперативність

достовірністьуніверсальністьіширокеохопленнякраїнструктурованість

упорядкованістьлексичнимитаграматичнимиособливостямипатентів

Встановленощоосновноюметоюнавчаннякомунікативнихстратегій

професійноспрямованогоангломовногописемногоспілкуваннямайбутніхфахівцівз

машинобудуванняєформуванняуміньнайбільшоптимальновикористовувати

системукомунікативнихстратегійатакожвербальнихтаневербальнихзасобівїхньої

реалізаціїустворенніписемнихвториннихтекстівпатентноїдокументаціїасаме–



анотаціїдопатентіврефератиСтудентимаютьоволодітистратегічною

компетентністюнарівніВВідповіднодопоставленоїметиокресленозміст

навчанняякийскладаютьтригрупистратегійастратегіїрозуміннятексту

пропозиційністратегіїстратегіїлокальноїкогерентностістратегіївикористання

знаньімакростратегіїбстратегіїоцінюванняіприсвоєнняінформації

встратегіїствореннявторинноготекстустратегіїсмисловогозгортаннятексту

стратегіїкомпресіїякіусвоючергуподіляємонастратегіюрезюмованого

узагальненнястратегіювибірковогоузагальненнястратегіїперифразустратегія

заміщеннятекстустратегіяпоєднаннястратегіягрупуванняінформаціїстратегії

зв’язногоформуваннядумкивмежахабзацутастратегіїзв’язностіабзацівумежах

цілісноготексту

Умежахвизначеногозмістунавчаннявизначенонизкукритеріївдобору

мовноготамовленнєвогоматеріалівДлядоборулексичногомінімумувиділено

критерійтематичноїпродуктивностікритерійчастотностіпредметнопрофільноївідповідностіДлядоборуграматичногоматеріалу–критерій

частотностіДлядоборутекстівпатентнихдокументіввизначенокритерії

автентичностісучасностіінформативностіпрофесійнопрофільної

спрямованостілінгвістичноїдоступностіпредметноїзв’язностітекстів

смисловоїзавершеностінаявностіекстралінгвальнихопоробсягутексту

Розробленоавторськуметодикунавчаннякомунікативнихстратегій

англомовногоспілкуванняуситуаціїНДРстудентівтехнічнихспеціальностей

Запропонованаметодикапередбачаєтриетапинавчальногопроцесупідготовчий

когнітивнокомунікативнийікомунікативнийетапиметодиприйоминавчання

таспеціальнорозробленупідсистемувправ

Модельавторськоїметодикиреалізуєтьсявмежахнавчальноїдисципліни

АнглійськамовапрофесійногоспрямуванняДляповноїреалізаціїрозробленої

методикинеобхідноаудиторнихгодинтагодинсамостійноїроботи

Метоюпідготовчогоетапуєактивізаціязнаннязпредметноїгалузі

формуваннянеобхіднихдляподальшогонавчаннямовнихнавичоклексичнихі

граматичнихНакогнітивнокомунікативномуетапіформуютьсястратегії



обробкипервинноготекстувходійогорозумінняоцінюваннятаприсвоєння

інформаціїНакомунікативномуетапівідбуваютьсяформуванняівикористання

комунікативнихстратегійстворенняписьмовоговторинноготекстууформі

рефератутаанотаціїпатентнихдокументів

Наосновівзятоїзаосновувдослідженнітеоріїрівневогорозвиткумислення

ББлумавдисертаціїзапропонованотриступеневуорганізаціювиконання

письмовихзавданьпідготовкащопередбачаєдослідження

оригіналутекступатентузаповненняпрогалинузнанніпредметутексту

вивченнявідповіднихтермінівізнаходженняїхніхвідповідниківрідноюмовою

вивченнярисунківфігуркреслениківграфіківсхемтаблицьтаіннаявниху

патентномуописітощовиконаннярефератучианотаціїпідчас

якоговикористовуютьсяописанівищестратегіїпродукуваннявторинноготексту

іпідсумковийступіньнаякомуздійснюєтьсяобмінроботамиміж

студентамизподальшимїхнімобговореннямоцінюваннямпедагогомісамими

студентамирефлексіяінтеграціястворенихробітуподальшупрофесійну

діяльністьвідповіднодоконтекстузаняття

Обґрунтованотарозробленопідсистемувправдлянавчання

комунікативнихстратегійствореннятекстівпатентноїдокументаціїякаохоплює

окремігрупи

Напідготовчомуетапістудентиповиннівиконувативправинаформування

мовнихлексичнихіграматичнихнавичокатакожзавданнядляактивізації

професійноорієнтованоїінформаціїщовходятьдогрупивправдляпідготовкидо

мовленняНакогнітивнокомунікативномуетапі–вправиізавданняна

формуваннякомунікативнихстратегійобробкиінформаціїпервинноготекстуна

формуваннястратегійрозуміннятекстустратегійоцінюванняінформації

стратегійприсвоєнняінформаціїНакомунікативномуетапі–вправиізавдання

наформуваннякомунікативнихстратегійствореннявторинноготекстуреферату

наформуваннястратегійстворенняанотації

Зметоюперевіркиефективностіпроведеноекспериментальненавчання

середчотирьохгрупстудентівзагаломосібчетвертогокурсуІХФдвізяких



булиекспериментальнимиЕГтаЕГадві–контрольнимигрупамиКГта

КГОціненорезультатиекспериментальногонавчаннязакритеріями–

досягненнякомунікативноїметифаховоївідповідностізв’язностіталогічності

правильностімовногооформленнярізноманітностімовнихзасобівта

розгорнутостіописуІнтерпретованорезультатиекспериментальногонавчання

якізасвідчилиправильністьвисунутоїгіпотезиУсігрупиЕГЕГКГта

КГпродемонструваликоефіцієнтнавченостізаВПБеспалькомбільшийза

ПрирістрезультатидотапісляекспериментууЕГзакритерієм

досягненнякомунікативноїметисклавфаховавідповідність−

зв’язністьілогічність−правильністьмовногооформлення−

різноманітністьмовленнєвихзасобів−розгорнутістьопису−Угрупі

ЕГприрістзакритеріємдосягненнякомунікативноїметисклавфахова

відповідність−зв’язністьілогічність−правильністьмовного

оформлення−різноманітністьмовленнєвихзасобів−

розгорнутістьопису−ПриріствідбувсятакожуКГтаКГщотакож

демонструєефективністьзапропонованоїметодикинавчання

Позитивнірезультатипісляекспериментальногозрізумиотримали

проаналізувавшивикористанняобохваріантівметодикивідповідногонавчання

якізафіксувализначнийприрістрівнясформованостівміньпродукування

вториннихтекстівпатентноїдокументаціїЦимпідтверджуєтьсяефективність

розробленоїметодикищоописанавнашомудослідженніВодночаснапідставі

кутовогоперетворенняФішераφпідтвердженабільшаефективністьрозробленої

методикиваріантаАзавдякизбільшеннюпитомоївагивправкогнітивнокомунікативногоетапу

Укладенізарезультатамидослідженняметодичнірекомендаціїокреслюють

завданнявпровадженнярозробленоїметодикивнавчальнийпроцеста

пропонуютьшляхиїхньоговирішенняЗокремадетальноописуютьсяметодичні

аспектидоборутекстівпатентноїдокументаціїнаведенорекомендаціїщодо

ефективногопошукутакихтекстівумережіІнтернетзазначаютьсяшляхи



підвищеннямотиваціїстудентівдонавчанняКСнадаютьсяприкладиСРСна

основімультимедійногонавчальногокурсу

Проведенедослідженнянепретендуєнаостаточнерозв’язанняпроблеми

навчанняписемногомовленняУякостіперспективиподальшогодослідження

можерозглядатисястворенняметодикинавчаннякомунікативнихстратегій

академічногописьмастудентівмагістратуриж